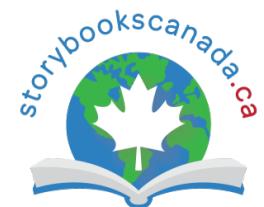


دادی کے ساتھ چھٹیاں

-  Violet Otieno
-  Catherine Groenewald
-  Samrina Sana
-  Urdu
-  Level 4

(imageless edition)

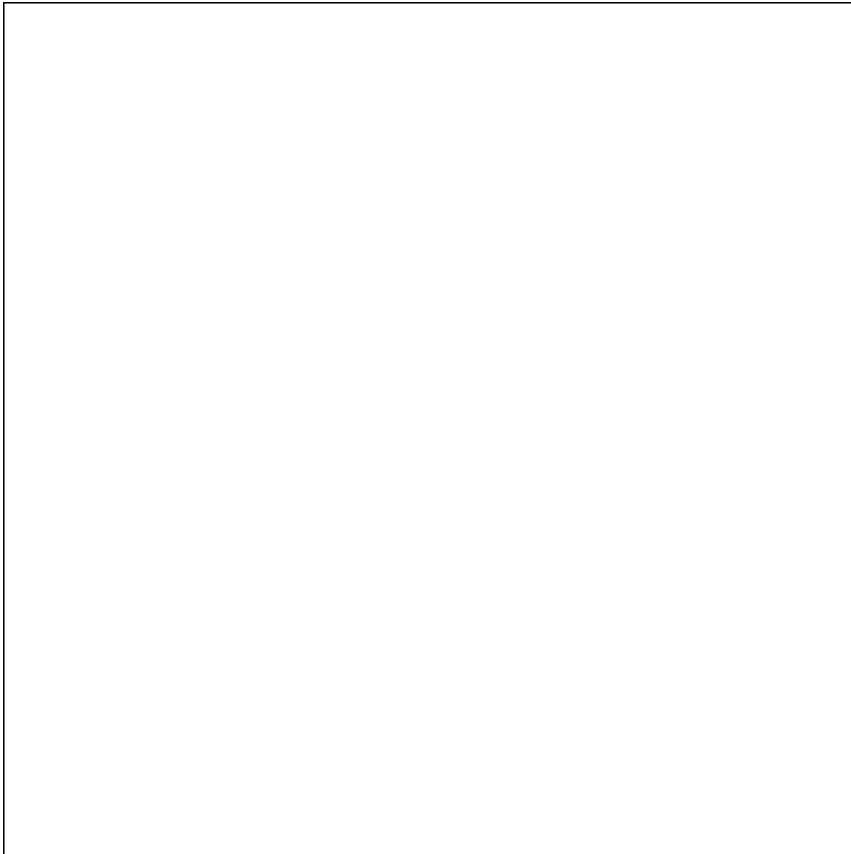


اوڈونگو اور اپیو شہر میں اپنے والد کے ساتھ رہتے تھے۔
انہیں چھٹیوں کا انتظار تھا۔ نا صرف اس لیے کہ سکول بند
ہو بلکہ وہ اپنی دادی کے گھر جا سکیں۔ وہ ایک بڑی ندی
کے کنارے مچھلیاں پکڑی جانے والی گاؤں میں رہتی
تھیں۔

اوڈونگو اور ایپیو بہت خوش تھے کیونکہ انہیں ایک بار پھر
سے اپنی دادی کے گھر جانا تھا۔ ایک رات پہلے انہوں نے
اپنا سامان باندھا اور گاؤں جانے کے لمبے سفر کے لیے تیار
ہوئے۔ وہ پوری رات سو نہیں سکے اور چھٹیوں کے
بارے میں باتیں کرتے رہے۔

اگلی صبح جلد ہی وہ اپنے ابو کی گاڑی میں گاؤں کے لیے
روانہ ہوئے۔ وہ پھاڑوں، جنگلی جانوروں اور چائے کے
پودوں کے پاس سے گزرے۔ انہوں نے گاڑیاں گنیں اور
گانے گائے۔

تحوڑی دیر بعد بچے تھک کئے اور سو کئے۔



والد نے اودو نگو اور اپیسو کو اٹھایا جب وہ گاؤں پہنچ گئے۔
وہاں انہیں نیار کنیادا، اُن کی دادی درخت کے نیچے چٹائی پر
آرام کرتی ہوئی ملیں۔ نیر کنیادا کا مطلب لوزبان میں کنیادا
کے لوگوں کی بیٹی ہے۔ وہ ایک مضبوط اور خوبصورت
عورت تھی۔

نیا رکنیاڑا نے اُن کو اپنے گھر میں خوش آمدید کہا اور کمرے
میں خوشی سے اُن کے گرد جھومی اور گائی۔ اُس کے پوتے
اُسے شہر سے لایا ہوا تھفہ دینے کے لیے بہت بے تاب
تھے۔ پہلے میرا تھفہ کھولیں۔ اوڈونگو نے کہا۔ نہیں، پہلے
میرا تھفہ ایسیو نے کہا۔

تحف کھولنے کے بعد نیارکنیاڑا نے اپنے پوتے اور پوتی کو
روایتی انداز میں دعا دی۔

اوڈونگو اور ایپیو باہر چلے گئے۔ انہوں نے تسلیوں اور پرندوں کا چیچھا کیا۔

وہ درخت پر چڑھے، اور ندی میں پانی اُٹایا۔

جب اندھیرا ہو گیا تو وہ کھانے سے پہلے گھر آگئے۔ کھانے کے دوران ہی انہیں نیند آنے لگی۔

اگلے دن بچوں کے ابو بچوں کو نیارکنیاڑا کے پاس چھوڑ کر
شہر کے لیے واپس آگئے۔

اوڈونگو اور اپیو نے گھر کے کاموں میں اپنی دادی کی مدد کی۔ وہ پانی لاتے، آگ کے لیے لکڑی لاتے۔ انہوں نے انڈے اور چوزے اکٹھے کیے اور باغیچے سے سبزہ چنا۔

نیارکنیاڑا نے اپنے بچوں کو لکڑی سے اُبلى ہوئی مکئی کھانا سیکھایا۔ اُس نے انہیں سیکھایا کہ مجھلی کے ساتھ ناریل چاول کسی کھائے جاتے ہیں۔

ایک صبح اُوڈونگو اپنی دادی کے ساتھ گائیں کو چرانے لے گیا۔ وہ ہمسایوں کے باغے میں بھاگ گئیں۔ کسان اُوڈونگو سے کافی غصہ تھا۔ اُس نے اُسے گائیں کے فصلیں کھانے پر بہت دھمکایا۔ اُس دن کے بعد اُس نے یقینی بنایا کہ گائیں دوبارہ کسی مصیت میں نہ پھنسیں۔

ایک اور دن بچے نیر کنیادا کے ساتھ بازار گئے۔ وہاں اُس نے سبزیاں، چینی اور صابن پہنے کے لیے ٹھیلہ لگایا۔ اپیو خریداروں کو چیزوں کی قیمت بتاتی اور اُدوانگو اُن کے خریدے ہوئے سامان کو باندھتا۔

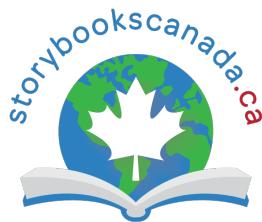
دن کے ختم ہونے پر انہوں نے مل کر چائے پی۔ انہوں نے کمائے ہوئے پیسوں کو گنٹے میں اپنی دادی کی مدد کی۔

لیکن بہت جلدی چھٹیاں ختم ہو گئیں اور بچوں کو اب شہر
واپس جانا تھا۔ نیارکنیادا نے اُدُونگو کو ایک ٹوپی اور اپیسو
کو ایک جرسی دی۔ اُس نے اُن کے سفر کے لیے کھانا
باندھا۔

جب ان کے ابو انہیں لینے آئے وہ جانا نہیں چاہتے تھے۔
بچوں نے نیار کنیادا کی منت کی کہ وہ ان کے ساتھ شہر
چلیں۔ میں شہر کے لیے بہت بوڑھی ہوں اُس نے مسکرا
کر کہا۔ میں تمہارا دوبارہ گاؤں آنے کے لیے انتظار کروں
گی۔

اوڈونگو اور ایپیو دونوں نے انہیں زور سے گلے لگایا اور
الوداع کہا۔

اوڈونگو اور ایپیو سکول واپس گئے، انہوں اپنے دوستوں کو
گاوں کی زندگی کے بارے میں بتایا۔ کچھ بچوں نے محسوس
کیا کہ شہر کی زندگی بہتر ہے لیکن ان میں سے تقریباً سب نے
اس بات کو مانا کہ اوڈونگو اور ایپیو کی دادی بہت شاندار
ہیں!



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

دادی کے ساتھ چھپیاں

Written by: Violet Otieno

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Samrina Sana

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Canada](#) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](#).